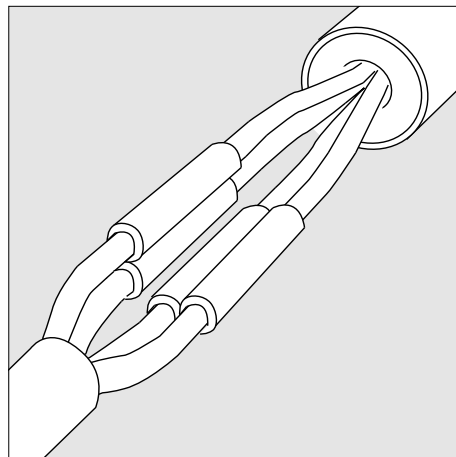




TE's Raychem Cable Accessories



EPP-2790-INT-2/18

EN

**Installation Instruction
Inline Joint for Class 5
flexible cables**

**1 kV
LJC5**

DE

**Montageanleitung
Verbindungs-
muffe für
flexible Kabel der Klasse 5**

**1 kV
LJC5**

To view the TE Energy website:



Tyco Electronics Raychem GmbH
a TE Connectivity Ltd. Company
Finsinger Feld 1
85521 Ottobrunn/Munich, Germany
Tel: +49-89-6089-0
Fax: +49-89-6096-345
TE.com/energy

General

EN

Check to ensure that the kit you are going to use fits the cable and connectors. The product is for use only by installers trained to make electrical installations. It is the user's responsibility to determine the suitability of the installation method. Carefully read and follow the steps in the installation instruction. TE Connectivity's only obligations are those in TE Connectivity's standard Conditions of Sale for this product and in no case will TE Connectivity be liable for any other incidental, indirect or consequential damages arising from the use or misuse of the products. Raychem, TE Connectivity and TE connectivity (logo) are trademarks.

Shrinking Instructions:

Use a propane (preferred) or butane gas torch. Ensure the torch is always used in a well-ventilated environment. Adjust the torch to obtain a soft blue flame with a yellow tip. Pencil-like blue flames should be avoided. Keep the torch aimed in the shrink direction to preheat the material. Keep the flame moving continuously to avoid scorching the material. Start shrinking the tubing at the position recommended in the instruction. Ensure that the tubing is shrunk smoothly all around before continuing along the cable.

Allgemeine Hinweise

DE

Die richtige Zuordnung von Produkt, Verbinder und Kabel prüfen! Das Produkt ist ausschließlich für die Installation durch eine Elektrofachkraft bestimmt. Es liegt in der Verantwortung des Kunden, die Eignung der Installationsmethode sicherzustellen. Die Installationsanweisung sorgfältig lesen und befolgen! Die Verpflichtungen von TE Connectivity richten sich ausschließlich nach TE Connectivity Allgemeinen Geschäftsbedingungen. TE Connectivity ist keinesfalls verantwortlich für jedwede Schäden, seien sie zufällig, mittelbar oder unmittelbar, welche im Zusammenhang mit dem Gebrauch oder Missbrauch des Produktes entstehen.

Raychem, TE Connectivity und TE Connectivity (Logo) sind Marken.

Schrumpf-Richtlinien:

Möglichst Propan- (wird bevorzugt) oder Butangas verwenden. Brenner nur in gut belüfteter Umgebung einsetzen. Weiche, gelbe Flammenspitze einstellen. Scharfe, blaue Flammenspitze vermeiden. Flamme beim Aufschrumpfen in Schrumpfrichtung halten, damit Schläuche bzw. Formteile entsprechend vorgewärmt werden. Brenner stetig bewegen, um örtliche Überhitzung zu vermeiden. Sämtliche zu verklebenden Teile reinigen und mit fettfreiem Reinigungsmittel entfetten. Gebrauchsanweisung des Reinigungsmittelherstellers ist zu beachten. Schläuche und Formteile gemäß den gesonderten Anweisungen innerhalb der Montagefolge aufschieben bzw. schrumpfen. Schläuche und Formteile müssen rundum fest und faltenfrei anliegen.

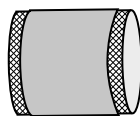
Kit Content / Kit-Inhalt



1 x

Outer Insulating Sleeve

Außenschlauch



1 x

Copper Mesh, tinned

Kupfer Geflechtband, verzinkt



1 x

Abrasive Paper

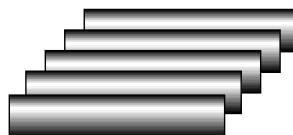
Schleifpapier



4 x

Cleaning tissues

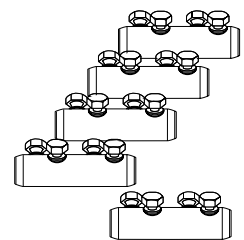
Reinigungstücher



5 x

Insulating Sleeves, small

Isolierschläuche, klein



5 x

Mechanical Connectors

Schraubverbinder

Remove the oversheath according to **Table 1**.

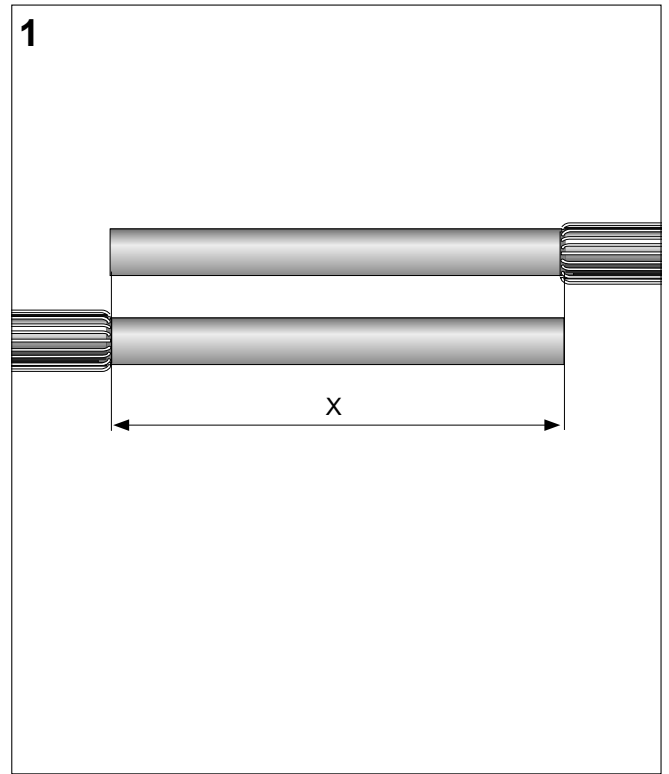
Fold back the **copper screen wires**. Temporarily fix them in place. Remove bedding.

*Kabelmantel wie in **Tabelle 1** angegeben entfernen.*

***Kupferdrahtschirm** zurückbiegen und auf dem Kabelmantel festlegen. Füllschichten entfernen.*

Table 1/Tabelle 1

Cross Section Durchmesser	3-core/3.5-core 3-adrig/3,5-adrig	4-core/4.5-core 4-adrig/4,5-adrig
mm²	x mm	
25-50	230	
95-150	500	
240	500	



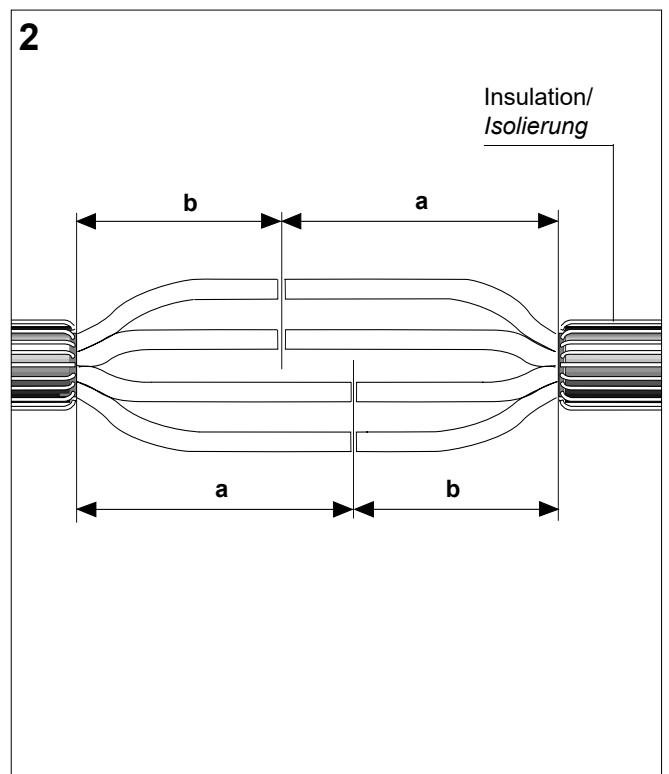
Align the cores and cut them according to the dimensions in **Table 2**. Copper screen wires must not be cut!

*Adern ausrichten und wie in **Tabelle 2** angegeben einkürzen. Kupferschirmdrähte nicht kürzen!*

! **Copper screen wires must not be cut back.**
Kupferdrahtschirm nicht kürzen.

Table 2/Tabelle 2

Cross Section Durchmesser	Cutback Dimensions Einkürzlänge	
	a	b
mm²	mm	mm
25 – 50	230	120
95 – 150	500	250
240	500	250

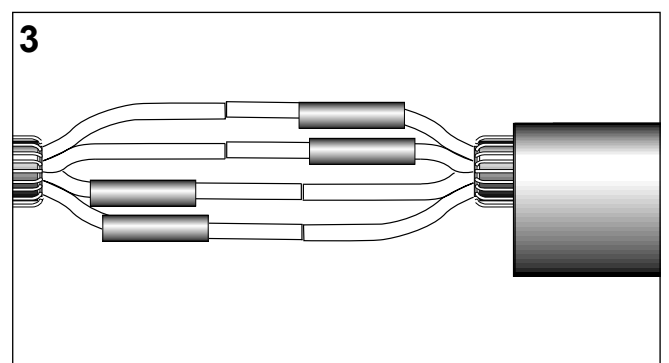


Park Outer Sleeve.

On the longer cores, park the insulating sleeves.

Außenschlauch parken.

Die Isolierschläuche auf den langen Adern parken.

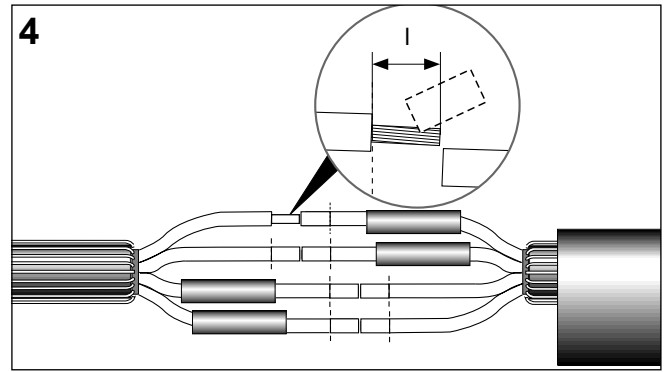


Remove the insulation including the fire protection layer according to dimension I for all cores.

I = half connector length + 5 mm

Alle Schichten der Isolierung restlos nach Maß I entfernen.

I = halbe Verbinderlänge + 5 mm



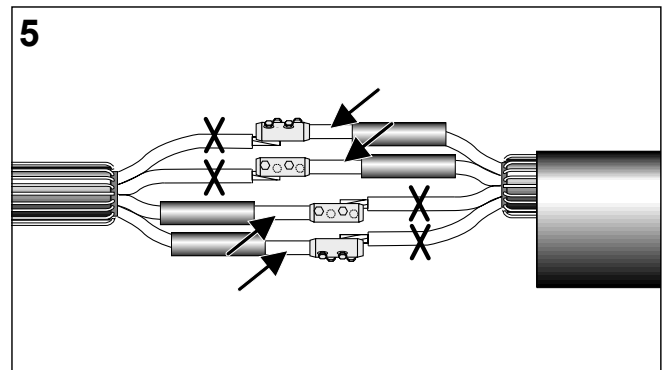
Install the connectors to the conductors of the **long cores** as shown in the drawing.

*Verbinder auf den Leitern der **langen Adern** befestigen.*



Use only the connectors that are provided in the kit.

Nur die mitgelieferten Verbinder benutzen.

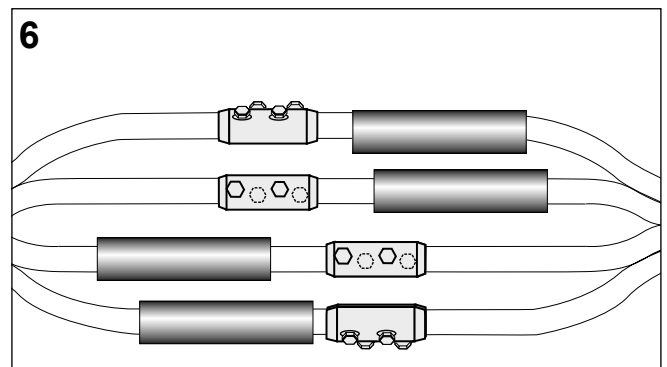


Connect the Cores

When installing mechanical connectors, please follow the manufacturer's instructions supplied.

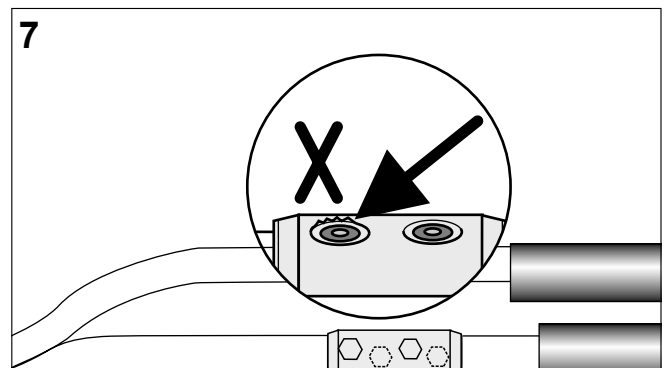
Adern verbinden

Bei der Installation der Schraubverbindern, die mitgelieferten Anweisungen des Herstellers befolgen.



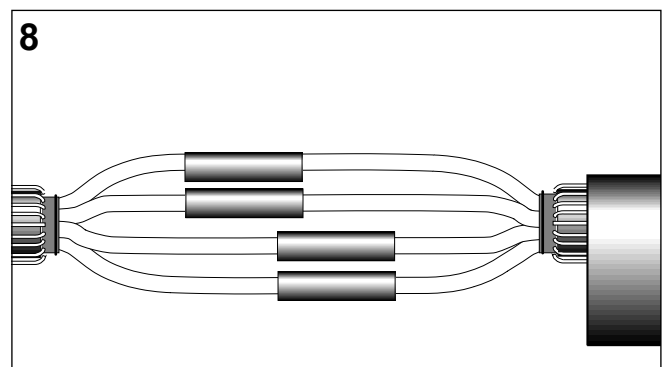
The sheared-off bolts should protrude not more than 2 mm. Check the connectors for sharp edges. If any, remove using abrasive paper or file. Clean and degrease the connector area and the core insulation.

Schraubenköpfe dürfen nach Montage maximal 2 mm überstehen. Verbinderhülsen auf scharfe Kanten überprüfen. Diese ggf. mit Schleifpapier oder Feile entfernen. Leiterverbindung und angrenzende Aderisolierung reinigen und entfetten.




Position the Insulating Shrink Sleeves Over Connectors

Isolierschläuche über Verbinder schieben



Shrink down the insulating sleeves, starting in the center and alternating steadily, and work towards the ends.

Isolierschläuche von der Mitte ausgehend aufschumpfen, dabei gleichmäßig abwechselnd zu den Enden arbeiten.




Make sure the sleeves have **cooled down** before proceeding.
*Die Schläuche müssen **vollständig abgekühlt** sein, bevor Sie fortfahren.*

Bend the shield wires back on the joint, as shown. Park the small insulating sleeve on the shield wires.

Schirmdrähte wie gezeigt über die Muffe legen. Dann den kleinen Isolierschlauch auf den Schirmdrähten parken.

Cut off some length of the shield wires. Bend shield wires back on the joint and make mechanical connection.

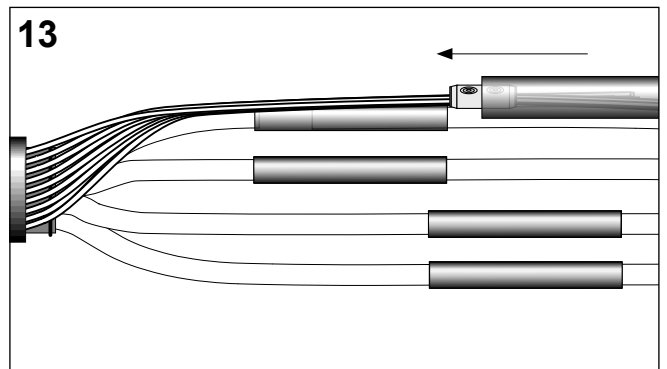
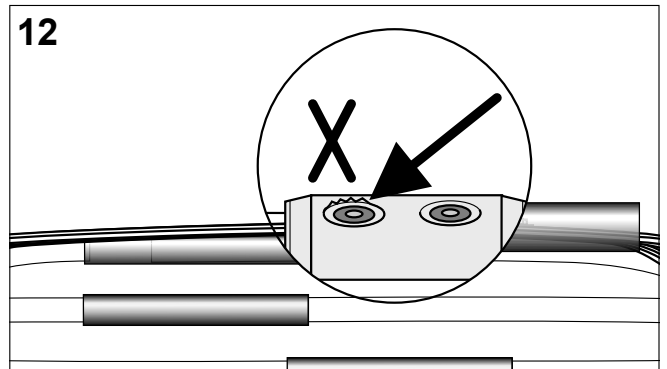
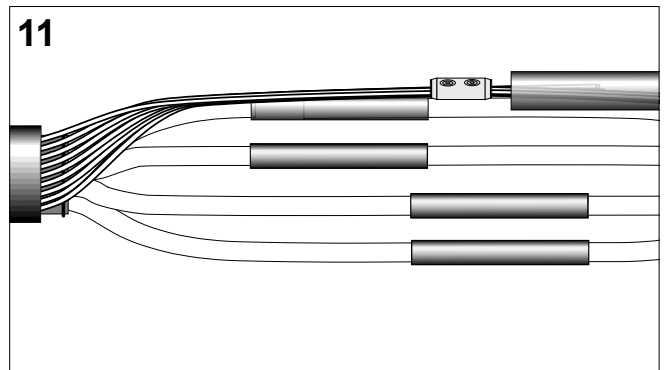
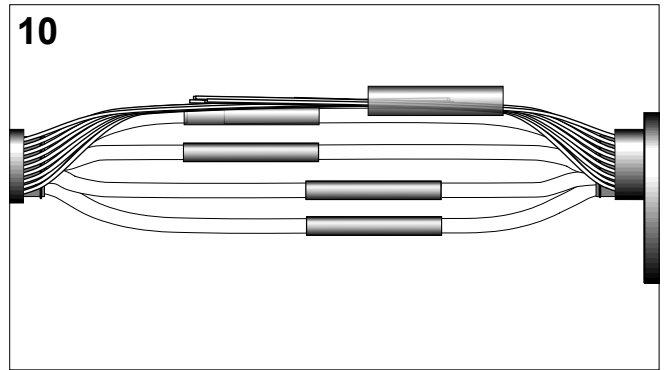
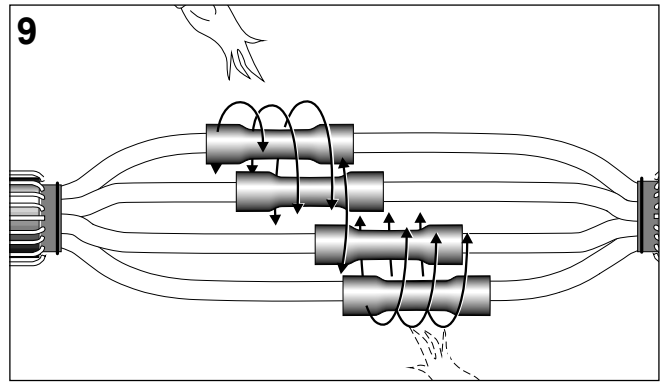
*Schirmdrähte bis auf Verbinder-Position kürzen. Schirmdrähte wie gezeigt über die Muffe legen und mit **Schraubverbinder verbinden**.*



The sheared-off bolts should protrude not more than 2 mm. Check the connectors for sharp edges. If any, remove using abrasive paper or file. Clean and degrease the connector area and the core insulation.
Schraubenköpfe dürfen nach Montage maximal 2 mm überstehen. Verbinderhülsen auf scharfe Kanten überprüfen. Diese ggf. mit Schleifpapier oder Feile entfernen. Leiterverbindung und angrenzende Aderisolierung reinigen und entfetten.

Position the Insulating Sleeve over the Connector

Isolierschlauch über Verbinder schieben



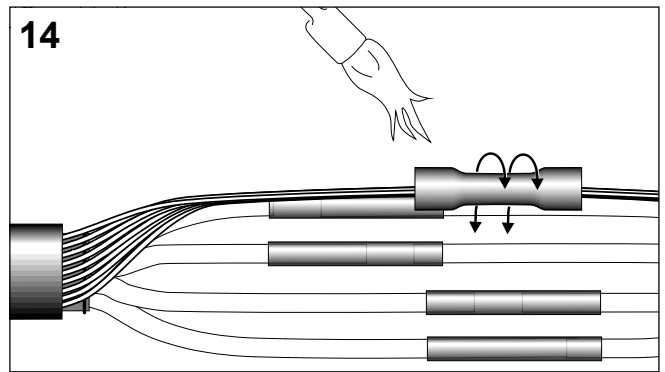
Using a small yellow flame, shrink the small insulating sleeve. Start in the center and alternating steadily, and work towards the ends.

Kleinen Isolierschlauch mit kleiner gelber Flamme aufschumpfen. Von der Mitte ausgehend aufschumpfen und dabei gleichmäßig abwechselnd zu den Enden arbeiten.



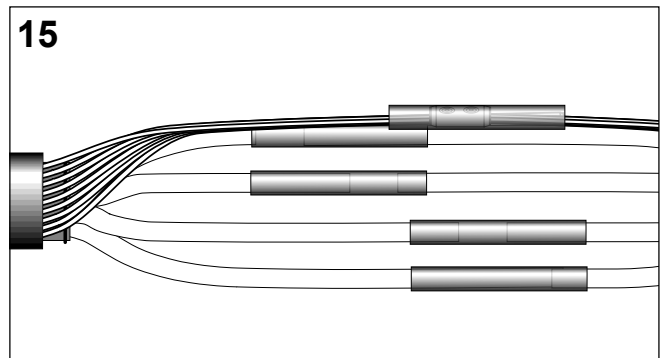
Make sure to heat **ONLY the screen area** (Do not torch the Cores).

NUR den Verbinderbereich erwärmen (nicht die Adern).



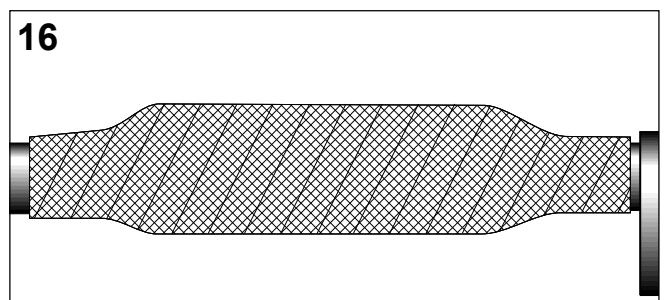
Make sure the sleeves have **cooled down** before proceeding.

Die Schläuche müssen vollständig abgekühlt sein, bevor Sie fortfahren.



Wrap one layer of copper mesh with 50 % overlap around the joint area.

Eine Lage Kupfergewebband halbüberlappend über die komplette Verbindungsmuffe wickeln.

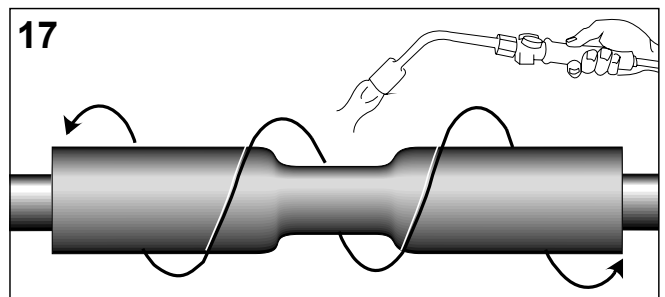


Position the **outer sleeve** centrally over the joint area. Make sure the overlap is the same on both cable sides.

Shrink down the outer sleeve, starting in the center and alternating steadily, and work towards the ends.

Außenschlauch mittig über die Muffe schieben. Dabei auf gleichmäßige Überlappung auf dem Kabelmantel achten.

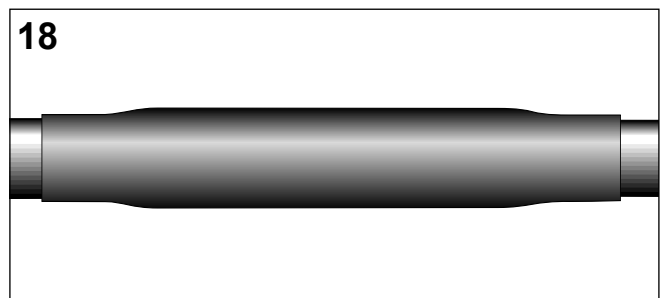
Den Schlauch von der Mitte ausgehend aufschumpfen. Dabei gleichmäßig abwechselnd zu den Enden arbeiten.



Joint completed.

Allow the joint to cool down before applying any mechanical strain.

Verbindungsmuffe fertig gestellt.
Muffe abkühlen lassen.



Please dispose of all waste according to environmental regulations.

„End of life“ - The products should be considered as part of the cable and be disposed of, according to local legislation for cable disposal.

Verpackungsmaterial sowie andere Abfälle entsprechend den einschlägigen Vorschriften entsorgen.
„Ende Lebensdauer“ - Diese Produkte sind als Bestandteil des Kabels zu sehen und nach den nationalen Gesetzen und Vorschriften dem Entsorgungsweg der Kabel zuzuführen.

